

# A P A R & T

Association des patinoires artificielles romandes et tessinoises

# PA I I N F O

Bulletin d'information  
2007 - Décembre - No 42



**ARENA** *PostFinance Arena* 

*Tout bénéfique  
pour le SCB!*

Edito . . .

## **Intérêts croissants et coûts de la survie**

Notre époque est en pleine contradiction. Une de plus me direz-vous ?

C'est peut-être de cette contradiction que des esprits novateurs oseront proposer des solutions qui seront réalité dans l'avenir ?

Simultanément, nous constatons l'intérêt croissant pour les patinoires. Parce que les équipes de hockey de Ligue nationale sont d'un très bon niveau et quelles sont attractives pour le public ? Parce que Stéphane Lambiel et Sarah Meier étant à leur apogée font office de phare pour les jeunes ? Certainement que toutes ces bonnes raisons y participent, mais aussi et surtout car les sports de glace sont ludiques et exutoires pour les petits comme pour les grands et qu'ils font partie de notre culture.

Un peu partout en Suisse de nouveaux projets de patinoires sont en devenir ou sont en cours de réalisation. Concernant la Romandie, nous pouvons citer les villes de Meyrin, de Bienne, de Fribourg, de Sierre ou de Nyon par exemple qui s'inscrivent dans cette dynamique.

Sans compter l'explosion des patinoires ludiques saisonnières, en glace ou avec un revêtement synthétique.

Mais pourquoi simultanément certaines patinoires ferment leurs portes ou d'autres en sursis, tiennent tout juste par les miracles de leurs exploitants ? Je pense par exemple à Lancy, à Charmey, à Vallorbe, à Moutier, aux Ponts de Martel, à Saignelégier ou à Delémont.

Alors force est de constater qu'il y a des patinoires rentables et d'autres qui ne le sont pas ? Que nenni, toutes les patinoires sont déficitaires si l'on considère leur seule vocation de pratiques des sports de glace. Seules des grandes villes ou des associations de communes peuvent se payer le luxe d'éponger peu ou prou les déficits. Et c'est tant mieux ! C'est bien là le rôle d'un service public qui se respecte. Ou pour les patinoires gérées par un statut privé, elles trouvent des rendements ou optent pour la polyvalence et notamment par des spectacles ou des expositions.

### **Selon que vous soyez puissants ou misérables....**

Cette formule a tout son sens lorsqu'on réalise que l'on trouve les équipes de hockey de LN dans les communes qui ont le plus de moyens et que même si ces clubs "s.a." coûtent également très cher aux collectivités publiques, ces dernières utilisent leur présence politiquement comme prestige pour leur ville. " Des jeux et du pain comme disaient les empereurs romains, ou pour paraphraser Karl Marx, "l'opium du peuple"....

Mais ces villes sont également piégées par ce système car les sports phares comme le hockey jouent des coudes. Ils ont des représentants qui se font entendre. Par contre, le public lui n'a personne pour le défendre, aucun représentant. C'est "la grande muette" des usagers de patinoires. Pourtant, il répond au rôle social des communes et leur apporte des entrées financières.

Et c'est là où l'on constate la différence entre une petite patinoire qui doit offrir au public des plages horaires importantes à l'instar du hockey junior ou de ligues inférieures qui ne rapportent rien et coûtent aux communes.

Certes, il faut également soutenir ce sport comme tous les autres sports de glace, mais alors il faut que tous les intervenants y mettent du leur. A commencer par la Ligue suisse de hockey sur glace, quelle soit dans son entité professionnelle ou amateur. Comment ? Tout d'abord en considérant les propriétaires de patinoires comme **de véritables partenaires et non comme de simples exécutants, voire des "vaches à lait"**. En prenant en compte leurs possibilités et leurs besoins dans un climat de respect mutuel. Sans imposer des mesures coûteuses plus encore, inapplicables dans de vieux bâtiments, ni élaborer des calendriers empêchant toute planification rationnelle. Mieux encore, comme le proposait un de nos membres, de participer à un fond de solidarité permettant de compenser les manques à gagner des plages horaires "invendues" mais réservées sur demande de la Ligue.

### **Ou sinon que sera l'avenir ?**

Les petites patinoires offrant diverses possibilités de pratiquer des sports de glace vont disparaître. Avec elles, les clubs ne pourront plus s'entraîner et jouer en championnat. Des milliers d'enfants, d'adolescents et d'adultes ne trouveront plus où pratiquer leur sport. Ou alors très chèrement dans des patinoires privées.

Parallèlement de petites patinoires ludiques et saisonnières se multiplieront à ciel ouvert. Celles-ci gaspilleront l'énergie mais seront utilisées comme outils promotionnels par des centres commerciaux ou par des élus communaux plus intéressés par une animation de Noël ou un "event" électoraliste que par l'avenir et la santé de la jeunesse.

Ce tableau n'est pas des plus optimistes je vous le concède, mais il n'est pas si loin de la réalité. Faisons preuve d'imagination, réfléchissons ensemble pour trouver des solutions, même les plus extraordinaires. Notre association sert à cela, elle est un outil à notre service. Plus on l'utilisera en participant aux débats, aux formations, plus l'on échangera nos réalités, plus il sera performant.

Jacques Muller

**PATI - INFO VOUS PROPOSE :**

### **PostFinance Arena**

Avec 17'000 places, la nouvelle patinoire de Berne sera un bel outil de travail pour devenir la référence continentale en matière d'infrastructures

### **Assemblée Ordinaire à Bienne**

Le procès-verbal de l'Assemblée Ordinaire relate toutes les activités de notre Association

### **Fête de la Glace**

Organisée pour la cinquième fois le dimanche 21 octobre 2007, avec de très nombreuses patinoires participantes, cette manifestation importante sera reconduite en 2008

### **C'est aux Fondements du sport que l'on s'attaque**

La loi sur la TVA est compliquée.  
Une simplification du système paraît nécessaire, mais, elle ne doit pas s'effectuer au détriment du sport



## 1949: une légende du hockey à la tête de l'hôtel

Modestement installé à la réception du Belvédère, le directeur de l'époque, Anton Mossani, un sportif bien connu. Il a été le premier hockeyeur suisse à jouer au Canada. Son petit-fils possède aujourd'hui plusieurs hôtels à Davos.

**ASSOCIATION DES PATINOIRES ARTIFICIELLES**  
**ROMANDES ET TESSINOISES**

**LISTE DES PATINOIRES AFFILIEES 2007**

\*\*\*\*\*

		Année
1. Bulle	Patinoire Espace Gruyère	1998
2. Champéry	Patinoire du Centre Sportif	1991
3. Château-d'Oex	Patinoire du Parc des Sports	1993
4. Chaux-de-Fonds, La	Patinoire des Mélèzes	1988
5. Chiasso	Palaghiaccio	2004
6. Délémont	Patinoire Régionale	1992
7. Fleurier	Patinoire du Val-de-Travers	1992
8. Fribourg	Patinoire St-Léonard	1988
9. Genève	Patinoire des Vernets	1996
10. Lausanne	Patinoire de la Pontaise	1989
11. Lausanne	Patinoire de Montchoisi	1989
12. Leysin	Patinoire du Centre Sportif	1992
13. Le Locle	Patinoire Artificielle	1993
14. Lugano	Pista Della Resega	1998
15. Malley-Prilly	Centre Intercommunal de Glace	1988
16. Martigny	Patinoire Municipale	1990
17. Meyrin	Patinoire Municipale	1990
18. Monthey	Association de la Patinoire Couverte	1989
19. Morges	Patinoire des Eaux-Minérales	1991
20. Moutier	Patinoire Prévôtise	1988
21. Nendaz	Centre Sportif de Nendaz	1993
22. Neuchâtel	Patinoires du Littoral	1988
23. Pont-de-Martel, Les	Patinoire Couverte du Bugnon	1990
24. Porrentruy	Patinoire Couverte d'Ajoie	1988
25. St-Imier	Patinoire Couverte d'Erguel	1988
26. Saignelégier	Centre de Loisirs des Franches-Montagnes	1988
27. Sentier, Le	Centre Sportif de la Vallée de Joux	1993
28. Sierre	Patinoire Artificielle et Halle Polyvalente	
29. Sion	Centre Sportif de l'Ancien Stand et Tourbillon	1988
30. Thônex	Centre Sportif Sous-Moulin	1995
31. Tramelan	Patinoire des Lovières	1988
32. Vallorbe	Patinoire des 3 Vallons	1998
33. Verbier	Centre Sportif	1993
34. Villars-s-Ollon	Patinoire Couverte	1993
35. Yverdon-les-Bains	Patinoire Couverte	1988
36. Crans-Montana	Patinoire d'Ycoor	2006
37. Bienne	Stade de Glace	2006
38. Biasca	Pista Ghiaccio Comunale	2007

\*\*\*\*\*

**vo**tre identité ! **une** réalité..... **l'APAR'T**

**Distribution du Pati-Info à la section Suisse Romande et Tessin de  
l'Association Suisse des Services des Sports**

Bienne	Jean-Pierre Von Kaenel	Délégué au Sport
Bulle	David Seydoux	Responsable Service des Sports
Delémont	Sonja Teutschmann	Responsable administrative
Genève	Philippe Voirol	Chef Service des Sports
Lancy	Serge Troxier	Chef Service des Sports
Lausanne	Patrice Iseli	Chef Service des Sports
Locarno	Philippe Richardet	Dicastero Sport
Macolin	Olivier Swysen	Office Fédéral du Sport
Monthey	Daniel Comte	Chef de Service Travaux publics
Morges	Philippe Regamey	Chef de Service
Moutier	Maxime Jobin	Chef de Service
Neuchâtel	Etienne Dagon	Chef de Service
Nyon	Sylvain Rolli	Chef de Service
Prilly	Jean-François Pointet	Chef de Service
Pully	Jean-Pierre Frank	Chef de Service
Yverdon	Gérard Junod	Service des Sports

**Société des Patinoires Artificielles Suisses – Section Suisse alémanique**

Gratenried	André Ayer
Steinmaur	Herbert Zehnder
Schaffhausen	Thomas Spengler

**Ligue Suisse de Hockey sur Glace Amateur – Région Romande**

Bernard Berset	Secrétaire
Philippe Duvoisin	Président
Jean-François Galley	Président de la Commission des Arbitres

**Syndicat National des Patinoires Françaises**

Christian Ochem	Président Syndicat National des Patinoires Françaises, Belfort
Hubert Tourneur	1 <sup>er</sup> Vice Président, Mègeve
Pierre Corne	Secrétaire, Besançon

**Belgique**

Luc Van Audenhaege	Bruxelles
Renzo Rosolen	Liège

# APAR&T

Association des patinoires artificielles romandes et tessinoises

[www.patinoires.ch](http://www.patinoires.ch)

## Présentation et activités

L'association des patinoires artificielles romandes a été constituée le 26 mars 1988, au sens des articles 60 et suivants du Code Civil Suisse, pour une durée indéterminée. Les patinoires tessinoises sont membres de l'Association depuis 1999.

L'Association a pour but:

- a) la sauvegarde des intérêts communs à l'égard d'autorités, d'associations, de sociétés et de groupements économiques, sur le plan romand et tessinois.
- b) la coopération dans la mise sur pied de manifestations sportives ou autres, d'entente entre plusieurs patinoires artificielles de suisse romande et du Tessin.
- c) l'échange d'expériences techniques et administratives en vue d'améliorer les conditions économiques des exploitations.
- d) l'adaptation, de cas en cas, de certaines conditions de travail et d'exploitation (telles que prix d'entrée, prestations aux entraîneurs ou professeurs de patinage, etc.) en vue d'éviter une concurrence préjudiciable aux intérêts des membres.
- e) l'affiliation à l'Association, dans la mesure du possible, de l'ensemble des patinoires artificielles romandes et tessinoises.

Actuellement 38 patinoires sont membres de l'APAR'T, dont les principales activités annuelles sont les suivantes:

- Parution du bulletin d'information "Pati-Info" (2 x par année)
- Promotion - information - affiliation des patinoires
- Collaboration avec la LSHG et les arbitres
- Organisation de cours pour techniciens de patinoire
- Organisation de séminaires pour les gestionnaires de patinoires
- Organisation de la Fête de la Glace
- Site internet <http://www.patinoires.ch/>
- Achats en commun

## Promotion du sport

L'APAR'T, qui regroupe près de 40 patinoires sous la présidence de M. Laurent Hirt, défend les intérêts communs de ses membres, organise des manifestations sportives, procède à des échanges d'expériences techniques et administratives et tend à harmoniser les conditions de travail et d'exploitation des patinoires de Suisse romande et du Tessin. Elle est également active au plan de la formation du personnel (techniciens, gestionnaires, etc.).

## Statistiques

En chiffre :

- **45 surfaces de glace** artificielle en Suisse romande
- 1'800 m<sup>2</sup> de glace x 45 = **81'000 m<sup>2</sup> de glace** à disposition
- **112'500 heures à disposition** des utilisateurs durant la saison de glace
- plus de **500'000 entrées** durant les heures de patinage public pour la saison 2005/2006

## Autres informations

Classification moyenne des principaux groupes d'utilisateurs des surfaces de glace :

- Les écoles
- Le hockey sur glace
- Le patinage public
- Le patinage artistique
- Le curling
- La pratique du Broomball (ballon balai)

Autres activités organisées et pratiquées dans nos patinoires : karting, disco, soirée spectacle sur glace, gala de patinage, soirée mousse, soirée récréative pour les entreprises.



## Affiliation au

Depuis 2006, l'APAR'T est affiliée à l'association "Le Respect ça change la Vie" en tant qu'organisation faîtière. Elle recommande à chacun de ses membres cette affiliation en vue de la promotion du "Fair Play" et comme hygiène comportementale.

## Le respect, la sécurité et le développement durable

L'APAR'T propose à la vente (CHF 100.--/pce) un CD Rom assurant auprès de ses membres la promotion de l'affiliation à l'Association "Le Respect ça change la Vie", concernant la sécurité dans nos patinoires et l'introduction du développement durable dans nos patinoires.

## Contacts APAR'T

Président APAR&T

Laurent Hirt

[info@cssm.ch](mailto:info@cssm.ch)

PAR THOMAS ZÜGER

**ARENA**

# PostFinance Arena

PostFinance Arena



AVEC 17 000 PLACES, LA NOUVELLE MOUTURE DE LA PATINOIRE BERNOISE SERA UN BEL OUTIL DE TRAVAIL. QUE LE CLUB DE HOCKEY LOCAL METTRA SANS AUCUN DOUTE À PROFIT POUR DEVENIR LA RÉFÉRENCE CONTINENTALE EN MATIÈRE D'INFRASTRUCTURES.

**O**n n'en avait pas trop parlé de ce côté-ci de la Sarine. Et pourtant, le Club des Patineurs de Berne (SCB pour les intimes) est souvent considéré comme un «presque romand» chez les Welsches. La proximité avec Fribourg n'est bien sûr pas étrangère à ce regain d'intérêt de la partie francophone du pays. Mais la surprise a été de taille lors de l'ouverture de la saison: l'historique patinoire de l'Allmend bâtie en 1967, devenue BernArena, avait encore une fois changé d'appellation pour se nommer... PostFinance Arena. Depuis le 16 août 2007 et au minimum jusqu'en 2018! Faut-il s'étonner de l'implication encore plus visible de l'établissement financier dans le milieu du hockey sur glace? Pas vraiment. Sans dévoiler les chiffres de la transaction - qui seront tenus secrets par les différents partenaires -, on peut estimer à plusieurs millions de

## GUICHETS FERMÉS À BERNE

Nbre	Saison
13x	2005
12x	2007
9x	2006
7x	2004
5x	2001, 1992, 1991
4x	1990, 1989
3x	2003, 2002
2x	1993, 1977
1x	2000, 1999, 1997, 1996, 1994, 1986, 1985, 1976

(Source: hockeyarenas.net)